

# Genève, du raisin aux rivières

## Tour du vallon de l'Allondon

Geneva, from vineyards to rivers — The Allondon valley circuit



### LE CAMPAGNON

À travers vignes, villages et vallons, nous vous proposons de vous immerger dans la tradition viticole de Genève et le patrimoine rural de sa campagne. L'itinéraire parcourt les communes de Satigny, Dardagny et Russin, anciennes terres de l'évêque de Genève, dites le Mandement. Vous passerez par des hameaux perchés (la Tuillière, Essertines, Malval) en faisant un détour par La Cabuche, ancienne capite transformée en buvette à la terrasse panoramique. Les vallons du Roulave et de l'Allondon, riches d'une faune et d'une flore exceptionnelles, vous offriront l'occasion de mieux connaître la biodiversité locale. La randonnée se termine par le charmant village de Russin et ses vues imprenables sur la région.

We invite you to immerse yourself in the wine-producing tradition of Geneva and the agricultural heritage of its countryside in this walk across vineyards, villages and valleys. The circuit goes through Satigny, Dardagny and Russin, former possessions of the Bishop of Geneva referred to as "Le Mandement". You will cross the hamlets of La Tuillière, Essertines and Malval — perched on the hills of Dardagny — taking a detour via La Cabuche, a former hut turned into a refreshment bar with a panoramic terrace. The Roulave and Allondon valleys host an exceptional fauna and flora, demonstrating the local biodiversity. The circuit ends in the village of Russin, with its magnificent views of the entire region.



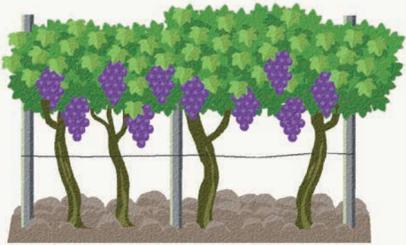
Balade de 17,2 km, 4h35 de marche sans pause. Possibilité d'acheter des produits du terroir en vente directe au long du parcours. 17,2 km hike, 4 hours and 35 min, not counting stops. Local products on sale directly from the producers along the trail.

### LE CAMPAGNON

#### La vigne

La région que nous traversons est marquée par la viticulture. Celle-ci tire profit des coteaux façonnés par l'érosion des cours d'eau et d'un ensoleillement favorable. Les sols maigres et peu fertiles sont impropres aux cultures maraîchères, mais propices à la vigne. À l'époque romaine, cette dernière y est déjà cultivée et son vin est bu en quantité, à une période où la qualité de l'eau est insuffisante. Il se consomme dans l'année, les techniques de vinification ne permettant pas encore son vieillissement. La typologie du vignoble a longtemps différé de celle d'aujourd'hui. Les vignes d'alors ne sont pas seulement alignées, mais également cultivées en hauteur. Ces « hutins » se caractérisent par des rangées d'arbustes servant d'appui aux cepes, qui se développent verticalement. L'espace entre les rangées peut être ensemencé. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, la vigne occupe 14 % du territoire genevois, contre 9 % de nos jours, et représente la principale source de revenus de la population rurale. Aujourd'hui, Dardagny est la deuxième commune viticole du canton — en termes de surface cultivée par rapport à sa superficie — après sa voisine Satigny, qui détient en outre le titre de plus grande commune viticole de Suisse. Le rouge représente un peu plus de la moitié de la production genevoise et le Gamay domine. Le Chasselas constitue près de 20 % des blancs et une grande variété de cépages est produite dans la région. Genève compte plus de 200 viticulteurs et viticultrices, et près d'une centaine d'encaveurs, dont le travail se distingue par sa qualité.

The vineyards — The area we are crossing is primarily devoted to viniculture, which takes advantage of the slopes shaped by water erosion and the favorable exposure to the sun. The poor, stony soil is unfit for market gardening but favorable for grapes. In Roman times, when water quality was unreliable, grapes were cultivated extensively and wine was drunk in large quantities. It had to be consumed within a year of its production because ageing methods had not yet been developed. Viticultural practices long differed from those of today. In the past, vines were not only aligned but also allowed to climb. Rows of bushes ("hutins" in French) were used to support the vines, which then grew vertically and the spaces between the rows could be sowed with different crops. In the 18<sup>th</sup> century, vineyards occupied 14% of the Geneva territory, compared to 9% today, and they were the main source of income for the rural population. At present, Dardagny is the second wine growing commune in the canton — in terms of ratio of cultivated area to total area — after its neighbor, Satigny, which also holds the title of largest wine growing commune in Switzerland. Red wine makes up a little over half of the production, led by Gamay, while Chasselas makes up about 20% of white wines, though many other grape varieties are produced in the region. Geneva has over 200 wine producers and close to 100 wine cellars, notable for their high quality.



#### 1 La gare de La Plaine

En nous rendant en train à La Plaine, nous parcourons le premier tronçon ferroviaire reliant Genève à la France. Inauguré au printemps 1858, il donnera à cette localité son caractère industriel. Aujourd'hui, grâce au Léman Express, le rail relie la gare de Cornavin à La Plaine en 20 minutes et offre de bonnes connexions avec le réseau de bus, tout le long de la randonnée. La gare à peine quittée, nous nous retrouvons en pleine campagne pour gravir le coteau viticole.

La Plaine train station — The train that takes us to La Plaine runs on the first section of the railroad connecting Geneva to France. It was inaugurated in the spring of 1858 and lent this area an industrial character. Today, the Léman Express links the Cornavin central station to La Plaine in 20 minutes and is well connected to the network of buses one can catch at various points on the walk. On leaving the station, we stand in the open countryside, ready to climb the sloping vineyard.

#### 2 Le sentier des bornes

Peu avant d'arriver au village de Dardagny, nous tournons à gauche pour rejoindre la frontière française et le sentier des bornes. Les panneaux didactiques rappellent l'histoire des frontières. Celle qui sépare la Suisse et la France remonte à 1815-1816, lors du rattachement de Genève à la Confédération helvétique. Plus loin, nous nous éloignons de la frontière par la droite pour rejoindre La Cabuche, une bâtisse se dressant au milieu du vignoble.

The boundary stone path — Shortly before arriving in Dardagny, we turn left to join the French border and the boundary stone path. Information panels give us the history of the borders. This one separating Switzerland from France goes back to 1815-1816, when Geneva was unified with the Swiss Confederation. A little further, we turn right, away from the border to reach La Cabuche, a building in the middle of the vineyards.

#### 3 La Cabuche et le château de Dardagny

Située à 482 mètres d'altitude, La Cabuche nous offre un magnifique panorama sur le village de Dardagny, sa région et une grande partie du bassin genevois. Cette ancienne « capite », du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, témoigne des constructions servant de remises à outils pour les ouvriers agricoles. Elle s'en distingue cependant par son souci du détail et ses importantes dimensions, qui laissent supposer qu'elle comprenait un logement à l'étage. Cette exception s'explique par le fait qu'il s'agissait d'une dépendance du château de Dardagny, visible au loin. La Cabuche est désormais utilisée comme buvette estivale le weekend. Le château de Dardagny réunit deux maisons de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. Des tours d'angle, ajoutées en 1655, puis des travaux, dans les années 1720-1740, lui confèrent sa silhouette actuelle, qui marque le village. Acheté par la Commune en 1904, sauvé de la démolition, il abrite aujourd'hui une école et la mairie. Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, le château appartient à Jean-Louis Fazy, dont le frère n'est autre que le politicien James Fazy, propriétaire du château de Russin et considéré comme le père de la Genève moderne. Ce dernier siège au Grand Conseil (1842-1874) lors des discussions qui conduisent à la création de la ligne du chemin de fer franco-suisse, qui fait aujourd'hui partie du Léman Express. Nous quittons La Cabuche en poursuivant notre chemin sur le sentier des bornes, jusqu'à la hauteur du hameau de la Tuillière, à droite. La promenade se poursuit entre les vignes jusqu'au vallon du Roulave.

At an altitude of 482 metres, La Cabuche offers a magnificent panoramic view of the village of Dardagny, its surroundings and a large portion of the Geneva basin. This former hut, from the middle of the 19<sup>th</sup> century, is the type of construction used to store the tools of agricultural workers. However, it is unique in the attention given to detail and in its size, which lead one to suppose that it included a dwelling on the upper floor. It was an outbuilding of the Château de Dardagny, visible in the distance. La Cabuche is now used as a summer refreshment bar on weekends. The Château de Dardagny combines two houses dating from the end of the 13<sup>th</sup> century. Corner towers added in 1655 and alterations in the years 1720 to 1740 completed its present structure, setting its mark on the entire village. It was purchased by the commune in 1904 to save it from demolition, and now hosts the school and the town hall. In the middle of the 19<sup>th</sup> century, the château belonged to Jean-Louis Fazy, whose brother was the politician James Fazy, owner of the Château de Russin and considered the father of modern-day Geneva. He sat on the Cantonal Council (1842-1874) at the time of the debates that led to the creation of a Franco-Swiss railroad, which is now part of the Léman Express. We return to the border stone path, leaving La Cabuche behind, until we come level with the Tuillière hamlet to the right. The walk continues through the vineyards all the way to the Roulave valley.

#### 4 Le vallon du Roulave

Ce vallon particulièrement sauvage tire son nom du Roulave, cours d'eau qui se jette dans l'Allondon en contrebas du hameau d'Essertines. Sa topographie accidentée et son atmosphère fraîche et humide contrastent fortement avec les milieux à dominance sèche du vallon de l'Allondon. Le site favorise donc la présence d'espèces occupant une niche écologique très différente, comme la salamandre. Il abrite en outre d'anciennes grottes, dans lesquelles était extrait du bitume, notamment utilisé pour graisser les roues des chars. Afin de préserver ces biotopes très spécifiques, ces grottes ne sont plus accessibles. Le sentier dans le bois est jalonné de panneaux sur la faune et la flore. Les passerelles permettant de franchir le Roulave datent de 2017 et ont été exécutées en chêne genevois. Après avoir longé la rivière sur 400 mètres, nous prenons le sentier qui monte à gauche. À la sortie du bois, nous retrouvons le vignoble avant d'atteindre Essertines.

This particularly wild valley belongs to the Roulave, an affluent of the Allondon, the junction being below the Essertines hamlet. Its uneven topography and its cool, humid atmosphere contrast starkly with the rest of the Allondon valley, which is kept dry by predominantly north-easterly winds. The resulting ecological niche makes this area hospitable to otherwise uncharacteristic species such as salamanders. In addition, it contains ancient caves from which asphalt was extracted and used, among others, to grease cartwheels. To preserve these highly specific biotopes access to the caves is no longer possible. The path along the woods is provided with information panels on the flora and fauna. The footbridges across the Roulave date from 2017 and are made of Geneva oak. Four hundred metres downstream, we take a left turn up the hill. On exiting the forest, we come back to the vineyard before reaching Essertines.

#### 5 Essertines

Ce hameau surplombant les vallons du Roulave et de l'Allondon jouit d'une situation géographique particulière et nous offre de magnifiques points de vue. Nous tournons à gauche à l'entrée d'Essertines pour rejoindre Malval en suivant la route.

This hamlet, with its privileged hilltop location, offers magnificent views overlooking the Roulave and Allondon valleys. We turn left at the entrance of Essertines and follow the road to Malval.

#### 6 Malval

Ce hameau a conservé son caractère rural. Nous y trouvons de grands domaines agricoles, ainsi que des maisons paysannes typiques de la région genevoise du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, qui regroupent fonctions

agricoles et logement sous un même toit. Nous passons devant la fontaine du village, datant de 1876. Pour différencier les besoins en eau, l'abreuvoir est dissocié. Faisant face à la fontaine, l'ancienne fromagerie, du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, témoigne de la diversité des activités dans la campagne genevoise. L'étage est bâti avec une charpente en bois et de la maçonnerie. Les étroites ouvertures horizontales de la petite façade signalent le lieu dédié au stockage du fromage. Ici, nous bénéficions d'une perspective spectaculaire sur le vallon de l'Allondon et sa rivière. Cette dernière, qui surgit sur la gauche, se jette dans le Rhône à 4 km en aval. En contrebas se dresse une chapelle remontant au X<sup>e</sup> siècle. Son clocher date de 1938. Aujourd'hui isolée dans le fond du vallon, elle côtoyait autrefois un prieuré, avant de devenir un temple après la Réforme. Son cimetière attenait accueille des tombes de familles de la région. En sortant du village, nous suivons la Route qui descend dans le vallon. Puis, nous tournons à gauche en direction des Granges, en longeant la rivière pour rejoindre le centre Nature.

This hamlet has preserved its rural character. It is home to large agricultural estates as well as to farmhouses typical of the Geneva region from the 17<sup>th</sup> to the 19<sup>th</sup> centuries, which combine farming and dwelling functions under the same roof. We pass the village fountain, dating back to 1876. Notice the separate troughs to keep apart drinking and other water uses. Opposite the fountain, the old dairy, from the mid-19<sup>th</sup> century, represents other activities in the Geneva countryside. The upper floor was built with masonry on a timber frame. The narrow horizontal openings on the small façade show where the cheese was stored. From here, we have a spectacular view of the Allondon valley and its river, which flows from the left to join the Rhône 4 km downstream. Below stands a chapel dating from the 10<sup>th</sup> century with a bell tower from 1938. Now isolated at the end of the valley, it used to have a priory next door, before becoming a protestant temple after the Reformation. The adjacent cemetery holds the graves of families from the region. Leaving the village, we follow the road that descends towards the valley, then turn left towards Granges, walking along the river to the Nature Center.

#### 7 L'Allondon

L'Allondon naît d'une source karstique du massif du Jura. Au début de son cours, il rappelle un torrent de montagne traversant une forêt de sapins. Cette partie impétueuse de l'Allondon a façonné le vallon auquel il prête son nom. D'origine préceltique, celui-ci signifie d'ailleurs « eau vive ». N'ayant pas été canalisé, contrairement à la majorité des cours d'eau de la région, l'Allondon peut déborder en cas de crue. C'est l'une des dernières rivières du bassin genevois à avoir conservé une véritable dynamique alluviale, visible en particulier entre la chapelle de Malval et son embouchure dans le Rhône, au niveau du village de La Plaine. Le débit est maximal au printemps, lors de la fonte des neiges. La rivière redessine ses méandres au gré des crues, par l'érosion progressive de ses berges et le dépôt de matériaux graveleux. Cette caractéristique — unique au niveau du bassin genevois par son ampleur — a permis le développement d'une diversité exceptionnelle de milieux naturels, tant par leur nombre que par la rareté de certains. Une nouvelle plage de gravier permet l'installation d'une succession d'espèces, adaptées à l'évolution du milieu. Si la rivière ne revient pas trop vite, un sol pourra se former et permettre le développement d'une prairie, puis peut-être des buissons et enfin de la forêt. Les prairies nées ainsi de part et d'autre de la rivière abritent une faune et une flore parmi les plus riches du canton. La présence d'une vingtaine d'orchidées, dont l'ophrys élevé, en est un bon exemple de même que celle du fumana couché, du panicaut champêtre ou du trèfle scabre. Ces prairies sont aujourd'hui protégées et inscrites à l'inventaire fédéral des prairies et pâturages secs d'importance nationale. Au-delà des surfaces où la dynamique alluviale s'exprime, de grandes étendues boisées recouvrent les flancs du vallon, dont la première protection légale date de 1968. Depuis une dizaine d'années environ, une large partie de cette forêt est laissée à sa libre évolution, sans aucune intervention de gestion.

The Allondon originates in a karstic zone of the Jura mountains, beginning as a mountain stream racing through a forest of fir trees. This turbulent section of the Allondon carved out the valley that bears its name. Of pre-Celtic origin, the name means "lively waters". Never canalized — unlike the majority of rivers in the region — the Allondon can overflow in case of high waters. It is one of the last rivers in the Geneva basin to have preserved a truly alluvial dynamic, particularly visible between the Malval chapel and its outfall into the Rhône, next to La Plaine. The rate of flow peaks during the spring thaw. The river redraws its meanders with every new flood, with progressive erosion of the banks and shifting of gravel on a scale unique in the Geneva basin. This has helped develop an exceptional range of natural habitats, in terms of both numbers and, in some

Ophrys élevée  
Ophrys elatior

Trèfle scabre  
Trifolium scabrum

Fumana couché  
Fumana procumbens



cases, their rarity. New gravel areas allow a succession of species to establish themselves, adapting to the changing milieu. If the river does not return too soon, new soil will be able to form permitting a meadow, then maybe bushes and later a forest. Meadows born this way on both banks of the river host some of the canton's richest fauna and flora. The presence of some twenty species of orchids, among others the Ophrys elatior (high late spider orchid), is a good example, as is the Fumana procumbens (sprawling needle sunrose), the Eryngium campestre (field eryngo) or the Trifolium scabrum (rough clover). Today, these meadows are protected and listed in the federal inventory of dry meadows and pastures of national importance. Beyond the alluvial area, vast forests cover the sides of the valley, protected since 1968. For about a decade now, a large section of this forest has been allowed to develop freely, without any management work.

**Appel à la responsabilité** — Afin de respecter ces milieux, ainsi que les cultures et les vignes, nous vous prions de rester sur les chemins. Les chiens doivent être tenus en laisse toute l'année et les feux sont interdits hors des zones prévues à cet effet. **Responsibility** — To ensure respect for these habitats, as well as for the crops and vineyards, we ask you not to wander off the paths. Dogs should be kept on a leash regardless of the season and fires are forbidden outside specifically marked areas.

#### 8 Le Centre Nature

Un moulin, dit moulin des Granges, est attesté à cet emplacement dès 1400. Il a compté jusqu'à trois installations hydrauliques, avant d'être désaffecté à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. De ce passé ne subsiste qu'un seul vestige, que nous découvrons à l'arrière du centre Nature. Le centre se situe dans un bâtiment remontant à 1883. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ce dernier accueille le café La Frontière. Ravagé par un incendie en 1945, il est reconstruit et agrandi. En 2012, le lieu est acquis par Pro Natura, qui tire parti de la richesse naturelle de la région pour aménager un centre proposant des activités ludiques, pédagogiques et de détente en lien avec la nature, ainsi qu'un restaurant avec une belle terrasse. **RACCOURCI** Ici, nous pouvons prendre le bus 74 (arrêt Malval-Centre-Nature) pour retourner à notre point de départ, la gare de La Plaine, ou continuer la randonnée entre vallon et vignes jusqu'à Russin.

The Nature Center — Archives show a mill called Moulin des Granges at this location as from the year 1400. It housed up to three hydraulic engines before it was vacated at the end of the 19<sup>th</sup> century. Only one vestige is left of this history, at the back of the Nature Center. The Center is housed in a building dating from 1883. At the end of the 19<sup>th</sup> century, it was occupied by the Café La Frontière. Ravaged by fire in 1945, it was rebuilt and extended. In 2012 the place was acquired by Pro Natura, which tapped into the natural resources of the region to establish a center offering play, learning and leisure as well as a restaurant with a beautiful terrace. **SHORTCUT** Here we can catch bus number 74 (Malval-Centre-Nature stop) to return to our point of departure, La Plaine train station, or continue our walk between the valley and the vineyards all the way to Russin.

#### 9 Russin

Le village de Russin est situé sur un éperon qui domine le Rhône, une position choisie à l'époque romaine pour surveiller la navigation fluviale. Il offre de magnifiques points de vue sur le vallon. Célèbre pour sa fête des vendanges, Russin accueille de grandes propriétés agricoles dotées d'une cour sur rue et délimitées, à l'autre extrémité, par des logements et bâtiment ruraux. L'entrée du village en offre deux beaux exemples. Le domaine des Molards (à droite) appartient à la famille Desbaillets, dont la présence et l'activité viticole sont attestées dès 1352. Le domaine de Grand-Court (à gauche) date du XVI<sup>e</sup> siècle et se déploie autour d'une des plus vastes cours du canton. Les deux niveaux de colonnade se rencontrent également au château Fazy, déjà évoqué et qui se situe plus loin sur la rue. Après l'intersection au centre du village, nous croisons, sur la gauche, une des deux fontaines couvertes de la localité, datant de 1783. **RACCOURCI** À Russin, nous pouvons rejoindre la gare du Léman Express en bas du coteau, ou poursuivre notre randonnée en descendant le chemin de la Croix-de-Plomb. Nous traversons ainsi l'Allondon une dernière fois avant de retrouver la gare de La Plaine.

The village of Russin is located on a spur that dominates the Rhône, a location chosen in the Roman period to monitor navigation in the river. It offers magnificent views of the valley. Famous for its grape harvest festival, Russin is home to large agricultural estates with courtyards opening out onto the street and backed by dwellings and farm buildings. Two beautiful examples can be seen at the entrance of the village. The Molards estate (on the right) belongs to the Desbaillets family, whose presence and winemaking are documented as from 1352. The estate of Grand-Court (on the left) is from the 16<sup>th</sup> century and comprises one of the largest courtyards in the canton. The two-tiered colonnade was also used in the Château Fazy, mentioned earlier, which is further down the road. After the intersection in the middle of the village, on our left we come to one of the locality's roofed fountains, dating back to 1783. **SHORTCUT** In Russin, you can either stroll down to the Léman Express station at the bottom of the hill or follow the Chemin de la Croix-de-Plomb to continue the walk. This will lead you one last time across the Allondon to the La Plaine train station.

# Genève, du raisin aux rivières – Tour du vallon de l'Allondon

## Geneva, from vineyards to rivers – The Allondon valley circuit

**DÉPART - ARRIVÉE**  
En transports publics depuis la gare de Cornavin, Léman Express jusqu'à La Plaine.  
Horaires en ligne : [www.tpg.ch/horaires](http://www.tpg.ch/horaires)

**DEPARTURE - ARRIVAL**  
By public transport from Cornavin train station, Léman Express to La Plaine.  
Online schedule: [www.tpg.ch/horaires](http://www.tpg.ch/horaires)

- Itinéraire – Itinerary: 17.2 km / 4h35 min. sans pause – not counting stops
- Chemin de randonnée – Hiking trail
- Point d'intérêt – Point of interest
- Arrêt de bus – Bus stop
- Léman Express
- Point d'eau ou fontaine – Drinking fountain
- Vente directe de produits du terroir / Direct sale of local products
- Restaurant Ambassadeur du terroir
- Zone de pique-nique équipées de grills / Picnic and barbecue area

0 100 500 m

Numéro d'urgence – Emergency call: 112



L'itinéraire est consultable sur la carte du terroir genevois, via l'application « Genève Terroir » bénéficiant de la géolocalisation GPS ou sur le web : [geneveterroir.ch/carte](http://geneveterroir.ch/carte)

You can find the itinerary online on the "Genève Terroir" map at [geneveterroir.ch/map](http://geneveterroir.ch/map) or via the "Genève Terroir" App featuring GPS geolocation.



**Caves Ouvertes, c'est samedi!**

Liste et horaires des caves sur [www.geneveterroir.ch](http://www.geneveterroir.ch)

De nombreux domaines vous accueillent tous les samedis dans leur cave pour un moment unique de partage.

Sandrine Bersier  
Domaine de la Roche 1859  
Dardagny

SWISS WINE | SANS HÉSITER  
**GENÈVE**

Suisse. Naturellement.

### Vente directe de produits du terroir / Restaurant « Ambassadeur du terroir genevois »

Horaires sous réserve de modifications. Voir mises à jour sur [geneveterroir.ch](http://geneveterroir.ch)  
Direct sale of local products – Opening hours subject to change. Check for updates at [geneveterroir.ch](http://geneveterroir.ch)

- 1. Clos de la Donzelle**  
Rte de la Donzelle 8, 1283 Dardagny  
022 754 02 81 / [closdeladonzelle.ch](http://closdeladonzelle.ch)  
Caves ouvertes : ve 16h-19h, sa 10h-12h ou sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 2. Christine et Philippe Bersier-Ramu et Sandrine Bersier**  
Rte du Mandement 440, 1283 Dardagny  
022 754 13 95. Chambres d'hôtes. Vins de la Cave de Genève sur rendez-vous.
- 3. Domaine de la Roche 1859**  
Rte du Mandement 440, 1283 Dardagny  
079 170 28 80 / [roche1859.ch](http://roche1859.ch)  
Caves ouvertes : sa 10h30-13h et tous les jours sur rendez-vous. Vins, jus.
- 4. Domaine Dugerdil Dardagny**  
Rte du Mandement 452, 1283 Dardagny  
022 754 02 90 / [domaine-dugerdil.ch](http://domaine-dugerdil.ch)  
Caves ouvertes : ve 17h-19h, sa 10h-16h ou sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 5. Domaine les Hutins**  
Chemin de Brive 8, 1283 Dardagny  
022 754 12 05 / [domaineshutins.ch](http://domaineshutins.ch)  
Caves ouvertes : ve 17h-18h30, sa 12h30-19h ou sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 6. Domaine du Clos des Pins**  
Rte du Mandement 458 (cave au n° 464), 1283 Dardagny  
022 754 14 57 / [closdespins.ch](http://closdespins.ch)  
Caves ouvertes : lu-ve 17h30-18h30, sa 9h-12h ou sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 7. Domaine du Centaure**  
Rte du Mandement 480, 1283 Dardagny  
022 754 15 09 / [domaine-du-centaure.ch](http://domaine-du-centaure.ch)  
Caves ouvertes : lu-ve 16h30-19h, sa 10h-16h. Vins du domaine.
- 8. Stéphane Gros**  
Chemin de Bertholier 8, 1283 Dardagny  
079 516 26 42 / [stephane-gros.ch](http://stephane-gros.ch)  
Balades viticoles, soirées thématiques. Sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 9. Domaine de la Planta**  
Chemin de la Côte 11, 1283 Dardagny  
022 754 12 59 / [domainedelaplanta.ch](http://domainedelaplanta.ch)  
Caves ouvertes : me-ve 17h-18h30 (sur rendez-vous), sa 10h-16h. Vins du domaine.
- 10. Domaine des Rothis**  
Chemin de la Côte 13, 1283 Dardagny  
022 754 13 61 / [domaine-des-rothis.ch](http://domaine-des-rothis.ch)  
Caves ouvertes : ma et je 16h-18h30, sa 9h-11h30 ou sur rendez-vous. Vins du domaine. Produits labellisés.
- 11. Domaine des Faunes**  
Rte du Mandement 540, 1283 Dardagny  
022 754 14 46 / [les-faunes.ch](http://les-faunes.ch)  
Caves ouvertes : lu-je 09h-11h30, 13h30-17h, ve 16h-18h, sa 10h-16h. Vins du domaine.
- 12. Cultures Locales**  
Rte du Mandement 548, 1283 Dardagny  
078 881 78 15 / [cultureslocales.ch](http://cultureslocales.ch)  
Agriculture biologique, paniers contractuels, école à la ferme. Me et je 13h-18h (avr-déc), sa 9h-13h (du 9 mai au 17 oct) ou sur rendez-vous. Fruits et légumes, coulis de tomates, confitures.
- 13. Domaine des Esserts**  
Chemin de Chafalet 17, 1283 Dardagny  
022 754 12 47 / [domainedesesserts.ch](http://domainedesesserts.ch)  
Caves ouvertes : ve 16h-18h, sa 9h-12h et 15h30-17h30. Vins du domaine.
- 14. Domaine de Chafalet**  
Chemin de Chafalet 16, 1283 Dardagny  
022 754 11 79 / [domainechafalet.ch](http://domainechafalet.ch)  
Caves ouvertes : samedi 10h-16h ou sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 15. Domaine des Crêts-Malval**  
Rte de Malval 40, 1283 Dardagny  
079 456 19 34 / [crets-malval.ch](http://crets-malval.ch)  
Caves ouvertes : me 16h30-19h, sa 9h-13h ou sur rendez-vous. Vins du domaine, farce aux poires pour rissoles genevoises, œufs d'oie. Produits labellisés.
- 16. Cave les Baillets Sàrl**  
Rte des Baillets 54, 1281 Russin  
022 754 14 97 / [cavelesbaillets.ch](http://cavelesbaillets.ch)  
Caves ouvertes : ma et ve 16h30-18h, sa 9h-13h ou sur rendez-vous. Vins du domaine.
- 17. Le Panier de Nicole**  
Rte des Molards 34, 1281 Russin  
022 754 10 39 / [lepanierdenicole.ch](http://lepanierdenicole.ch)  
Samedi brunch sur rendez-vous, mai-oct (max 20 pers.). Marché à la ferme sa 9h-14h. Vins de la Cave de Genève, pommes, jus de pommes, jus de raisin, pommes de terre, œufs, pain et tresse, huile de colza, légumes, vinaigres, fruits.
- 18. Domaine des Molards**  
Rte des Molards 21, 1281 Russin  
022 754 15 40 / [molards.ch](http://molards.ch)  
Caves ouvertes : lu-ve 18h-19h, sa 11-12h et 17h-18h. Vins du domaine, confitures, sirops, jus de pommes, fruits, eaux-de-vie, cidre. Produits labellisés.
- 19. Les Grands Vergers de Russin**  
Rte des Molards 1, 1281 Russin  
022 754 13 39  
Caves ouvertes : lu-ve 13h30-18h, sa-di 10h30-18h (de sept à nov), sa matin ou sur rdv (reste de l'année). Vins de la Cave de Genève, pommes, jus de pommes. Produits labellisés.
- 20. Didier et Nadia Penet**  
Chemin de la Croix-de-Plomb 22, 1281 Russin. 079 718 39 45  
Dégustation sur rendez-vous. Vins de la Cave de Genève, vins du domaine.
- 21. Ferme Pittet**  
Chemin de la Croix-de-Plomb 34, 1281 Russin. 079 479 85 38 / [laferrmeenchantee.ch](http://laferrmeenchantee.ch)  
Chambres d'hôtes. Lu-sa 8h-18h. Vins de la Cave de Genève, fruits, pommes de terre, confitures.
- 22. Patrick Duvernay**  
Rte de la Plaine 20, 1283 La Plaine  
079 453 51 57. Sur rendez-vous. Vins de la Cave de Genève.

### LE CAMPAGNON

Disponibile également – Also available

**Le patrimoine agricole de Genève** – La plaine rurale de la Haute-Seymaz  
*Geneva's agricultural heritage* – The upper Seymaz valley plains

**Le Far West du canton de Genève** – Sur les traces du passé à Chancy-Avusy  
*The Geneva Far West* – In the footsteps of history: Chancy-Avusy

**Pour des randonnées accompagnées à Genève ou ailleurs, séjours et informations concernant les chemins pédestres, rendez-vous sur : [geneverando.ch](http://geneverando.ch)**  
For information on guided walks in Geneva or elsewhere, stays, or information on hiking trails, please visit our homepage: [geneverando.ch](http://geneverando.ch).

Le Campagnon est engagé dans la promotion du tourisme rural, de la mobilité douce et des collaborations entre acteurs de proximité. Ce projet de cartes lui permet de partager avec vous les trésors de la campagne genevoise, afin que nous puissions la soutenir et la préserver ensemble / Le Campagnon seeks to promote countryside tourism, sustainable mobility, and collaboration among local stakeholders. The countryside walking maps are a way to share with visitors the treasures of the Geneva landscape and contribute to nurturing and preserving them.

Conception et coordination Séverine Mailler Itinéraire, choix des étapes et de leur contenu François Niggli – Genève Rando Rédaction des textes sur le patrimoine Natalie Rilliet Rédaction des textes sur la faune et la flore Office cantonal de l'agriculture et de la nature Rédaction des introductions et relecture des textes Guy Chevalley Traduction anglaise Jesse Schnell Relecture des textes anglais Valerie Mitchell Graphisme Séverine Mailler Illustrations Xavier Richard Plan Système d'information du territoire à Genève (SITG) Impression Imprimerie Chapuis © Le Campagnon, printemps 2021

Cette carte a été réalisée grâce au soutien de / This map was made possible by the support of l'association Genève Rando, l'Office de promotion des produits agricoles de Genève (OPAGE), la Fondation Genève Tourisme & Congrès, l'État de Genève (Office du patrimoine et des sites, Office cantonal de l'agriculture et de la nature), la Ville de Genève (Service Agenda 21 – Ville durable).

